

DK Brugsanvisning – Trykreguleret akku-rygsprøjteapparat

FI Käyttöohje – Akkukäyttöinen reppuruisku painesäätimellä

SE Bruksanvisning – Tryckreglerad batteridrivnen ryggspruta

PL Instrukcja użytkowania – Akumulatorowy opryskiwacz plecakowy sterowany elektronicznie

REB 15 AZ2

15 Liter / 4.5 bar



max.
4.5 bar



2



Skal læses inden første ibrugtagning!

Luettava ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ska ovillkorligen läsas före första användning

Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z instrukcją

Original brugsanvisning

Alkuperäinen käyttöohje

Originalbruksanvisning

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania

Den indlagte sikkerhedsanvisning skal læses!

Lue oheiset turvallisuusohjeet

Läs bifogade säkerhetsanvisningar

Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa



Made in Switzerland

Hjertelig velkommen**Tervetuloa****Hjärtligt välkommen****Witamy serdecznie**

Til Birchmeiers verden. Du har valgt et produkt fra Schweiz' førende producent af tryksprøjter, skumsprøjter, samt doseringsanlæg. Produkternes funktionalitet og pålidelighed samt din tilfredshed er vores primære fokus. Vi tilbyder en bred vifte af produkter til haven, landbrug, industri og til en bred vifte af brancher.

Innovation og kvalitet 'Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Birchmeierin maailmaan. Olet hankkinut käyttöösi ruiskutus-, vaahdotus-, ja annostelulaitteiden johtavan sveitsiläisen valmistajan tuotteen. Toimintamme lähtökohdana on tuotteidemme toiminnallisuuden ja luotettavuuden jatkuva kehittäminen ja asiakkaidemme tyytyväisyyden varmistaminen. Tarjoamme kattavan tuotevalikoiman puutarhanhoitoon, maatalouteen, ja teollisuuteen sekä ammattikäyttöön useilla eri aloilla.

Innovaatioita ja laatua – valmistettu Sveitsissä
Smart und Swiss seit 1876

Till Birchmeiers värld. Du har valt en produkt från den ledande schweiziske tillverkaren av sprut-, skum- och doseringsprodukter. Produkternas funktionalitet och pålitlighet samt din tillfredsställelse är vårt primära fokus. Vi erbjuder ett omfattande sortiment av produkter för trädgård, lantbruk, industri och många andra branscher.

Innovation och kvalitet – tillverkad i Schweiz
Smart und Swiss seit 1876

W świecie Birchmeier. Wybrali Państwo urządzenie wiodącego, szwajcarskiego producenta urządzeń do oprysków, dozowania i pianowania. Funkcjonalność i niezawodność produktów oraz Państwa zadowolenie są dla nas priorytetem. Oferujemy Państwu szeroki asortyment naszych produktów do zastosowania w ogrodzie, gospodarstwie rolnym, oraz różnych sektorach przemysłu.

Innowacja i jakość 'Made in Switzerland'
Smart und Swiss seit 1876

Anvendelse**Käyttö****Användning****Zastosowanie****Anvendelse:**

Til brug med flydende plantebeskyttelsesmidler (pesticider).

Uegnet:

Ikke egnet til syre, lugt, desinfektions- og opløsningsmidler, peroxider

Käyttö:

Käyttöön nestemäisten kasvinuojeluaineiden kanssa.

Ei sovi:

Ei sovi hapoille, emäksille, desinfiointi- ja liuotinaisille tai peroksideille

Användning:

För användning med flytande växtskyddsmedel.

Olämpligt:

Inte lämpliga för syror, lugt, desinficerings- och lösningsmedel, peroxider

Zastosowanie:

Do oprysków z wykorzystaniem płynnych środków ochrony roślin.

Przeciwwskazania:

Nie nadaje się do kwasów, ługów, środków dezynfekujących i rozpuszczalników, nadtlenków

Oversigt
Yleiskatsaus
Översikt
Opis urządzenia

REB 15 AZ2



Dette er et elektrisk sprøjte. Skal beskyttes mod fugt!
Tämä on sähkölaite. Suojaa kosteudelta!
Detta är en elektrisk apparat. Den skall skyddas mot väta!
Urządzenie elektryczne. Chronić przed wilgocią!



Strålerør
Sumutinputki
Strålrör
Lanca

50 cm (1.6 ft)

Pistolgreb med integreret filter
Sumutuskahva integroidulla suodattimella
Pistolhandtag med integrerat filter
Zawór spustowy ze zintegrowanym filtrem

Slange
Letku
Slang
Wąż

1.3 m
(4.3 ft)

15 l (4 gal)

Sprøjtemiddelbeholder
Ruiskutusainesäiliö
Vätskebehållare
Zbiornik

Autom. trykregulering
Automaattinen painesäätö
Autom. trykreglering
Automatyczna regulacja ciśnienia

Päfüldningslåg med udluftningsmembran
Täyttöaukon kansi korvausilmaventtiilillä
Päfüllningslock med luftningsmembran
Pokrywa wlewowa z membraną napowietrzającą

Päfüldningssi
Täyttösuodin
Päfüllningssil
Sito wlewowe

LED-indikator
LED-näyttö
LED-display
Wskaźnik LED

Trykregulator med Tænd/Sluk-kontakt
Painesäädin päälle/pois-kytkimellä
Tryckregulator med strömbrytare
Regulator ciśnienia z przełącznikiem Wł./Wyl.

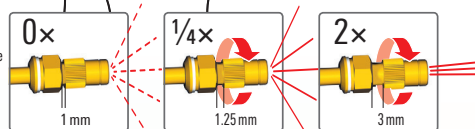
Tryksensor
Paineanturi
Tryckgivare
Czujnik ciśnieniowy

Batteri
Akku
Batteri
Akumulator

Pumpe og motor
Pumppu ja moottori
Pump och motor
Pompa i silnik

Reguleringsdyse
Säddettäv suutin
Justerbart munstycke
Regulowana dysza

Ø 1.7 mm



Håndtag
Syvennykset tarttumista varten
Lyfthandtag
Pogłębione uchwyt

Bæresele indstillet med klik-system
Säddettäv kantohihna pikakiinnitysjärjestelmällä
Ställbar bärsle med klicksystem
Zatrzaśkowy system regulowanych pasów



Vindkedel
Painekammio
Luftkammare
Powietrznik



Ekstraudstyr
Valinnaiset lisävarusteet
Extra tillbehör
Aksesoria opcjonalne

Art.Nr. 11558501
Varjo Gun
Varjo Gun
Varjo Gun

Art.Nr. 10501606
Sprøjteskærm oval
Suojasuppi
Oval sprutskärm
Osłona herbicydowa, owalna

Art.Nr. 10501803-SB
Ukrudtsdyse, floodjet-dyse
Floodjet-suutin rikkakasvihävitteille
Floodjetmunstycke för ogräsmiddel
Dysza floodjet (kowadełkowa) do herbicydów

Art.Nr. 11612810
Fladstråledyse
Viuhkasuutin
Flatstrålemunstycke
Dysza płaskostrumieniowa

Art.Nr. 11475701-SB
Bio-filtersæk
Bio-suodatuspussi
Biofiltersäck
Biofiltr workowy

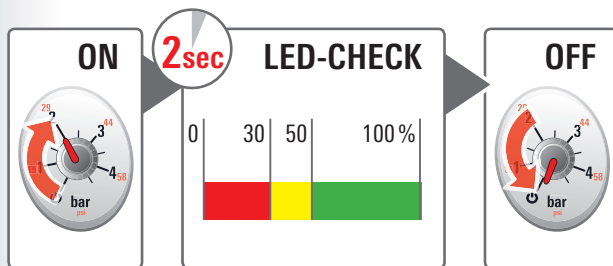
Art.Nr. 11935801
Teleskopør
Teleskooppiputki
Teleskopør
Lanca teleskopowa

Art.Nr. 11889501-SB
Spredebom, aluminium
Ruiskutuspuomi, alumiini
Spraybom i aluminium
Belka opryskowa, aluminiowa

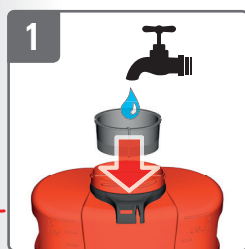
www.birchmeier.com
Yderligere tilbehør
Muita lisävarusteita
Ytterligare tillbehör
Pozostałe akcesoria

1

Beholder fyldes
Säiliön täyttö
Fylla behållare
Napełnianie zbiornika



Tænd, vent 2 sekunder
 Kontroller ladetilstand, sluk
 Kytke päälle, odota 2 sekuntia
 Tarkasta lataustila, kytke pois päältä
 Slå på, vänta 2 sekunder
 Kontrollera laddningsstatus, slå från
 Włączyć urządzenie, odczekać 2 sekundy
 Sprawdzić poziom naładowania, wyłączyć



Benyt altid påfyldningssi
 Päfylđ 2/3 af vandmængden
 Käytä aina täyttösuođinta
 Täytä 2/3 vesimäärästä
 Använd alltid påfyllningssil
 Fyll på med 2/3 av vattenmängden
 Zawsze używać sita wlewowego
 Napełnić zbiornik do 2/3 objętości



Tilsæt flydende konzentrat
 Lisää nestemäinen tiiviste
 Tillsätt flytande konzentrat
 Dodać płynny konzentrat

i Pulveret skal være helt løst.
 Jauheen on oltava kokonaan liuenneena.
 Pulvret måste vara fullständigt löst.
 Proszek musi się całkowicie rozpuścić.



Fyldes op med vand
 Täytä vedellä
 Fyll på med vatten
 Dolać resztę wody



Tætningsring kontrolleres
 Beholder lukkes
 Tarkasta tiivisterengas
 Sulje säiliö
 Kontrollera tätningsringen
 Förslut behållaren
 Skontrolować uszczelkę
 Zamknąć zbiornik

i Päfylđ kun den nødvendige mængde sprøjtemiddel
 lisää vain ruiskutuksessa tarvittava määrä
 Blanda endast till nödvändig vätskemängd
 Stosować wyłącznie wymaganą ilość środka opryskowego

i Følg leverandørens anvisninger, og overhold blandingsforholdet
 Huomioi valmistajan sekoitusohjeet
 Följ tillverkarens doseringsrekommendationer
 Przestrzegać informacji producenta dotyczących mieszanek

2

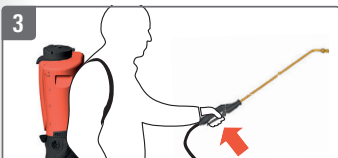
Brug Käyttö Användning Użytkowanie

1 LED-CHECK



Ladetilstand kontrolleres
Justere trykket
Tarkasta lataustila
Säädä paine
Kontrollera laddningsstatus
Justera trycket
Sprawdzić poziom naładowania
Ustawić ciśnienie

Vent, til pumpen slukker
Odota, kunnes pumppu kytkeytyy pois päältä
Vänta tills pumpen slås ifrån
Poczekać, aż pompa się wyłączy

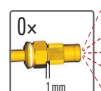


Sprøjtning
Ruiskuta
Spraya
Wykonać oprysk

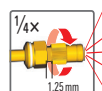
i Elektronikken regulerer pumpens hastighed og slår pumpen til og fra.
Elektronikka säätelee pumpun kierroslukua ja kytkee pumpun päälle ja pois päältä.
Elektroniken reglerar pumpvarvtalet och kopplar till och från pumpen.
Prędkość obrotowa pompy jest regulowana przez elektronikę, która także włącza i wyłącza pompę.

Sprøjtebilledet tilpasses Mukauta ruiskutusteho Anpassa spraybilden Regulacja oprysku

Fin tåge
0 omdrejninger
Hieno sumutus
0 kierrosta
Fin dimma
0 varv
Drobną mgłą
0 obr.



Tåge
¼ omdrejninger
Sumutus
¼ kierrosta
Dimma
¼ varv
Mgla
¼ obr.



Stråle
2 omdrejninger
Suihku
2 kierrosta
Stråle
2 varv
Strumień
2 obr.



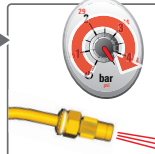
bar	l / min	l / min	l / min
1	0.32	0.40	1.12
2	0.45	0.58	1.58
3	0.56	0.77	1.58
4	0.64	0.94	1.58
4.5	0.68	1.00	1.58



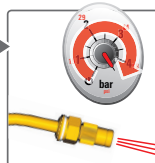
i Er batterikablet tilsluttet?
Onko akun kaapeli kytkettynä?
Batterikabeln ansluten?
Czy kabel akumulatora jest podłączony?

3

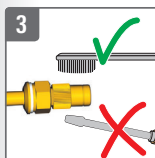
Efter brug Käytön jälkeen Efter användning Kończenie pracy



Tøm tanken, og skyl med rent vand
Indstil trykket til 4.5 bar, og sprøjt til tanken er helt tom
Tyhjennä, huuhtelee puhtaalla vedellä
Säädä 4.5 baria, suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Töm, skölj med rent vatten
Ställ in 4.5 bar, spruta tills ingen vätska längre kommer ut
Opróżnić zbiornik, przepłukać czystą wodą
Ustawić ciśnienie 4.5 bar, opryskiwać do momentu opróżnienia obiegu



Påfyld rent vand, start pumpen og sprøjt ind til tanken er helt tom
Lisää puhdasta vettä, kytke laite päälle, aseta säädettävä suutin suihku-asentoon ja suihkuta, kunnes nestettä ei tule enää ulos
Fyll på med rent vatten, slå på apparaten, ställ in reglermunstycket på stråle och spruta tills ingen vätska längre kommer ut
Napełnić czystą wodą, włączyć urządzenie, ustawienia dyszy na strumień i przyskać do momentu opróżnienia obiegu



Dyse renses
Puhdista suutin
Rengör munstycke
Wyczyścić dyszę

i Der må ikke anvendes hårde genstande
Älä käyttää kovia esineitä
Använd inga hårda föremål
Nie stosować twardych przedmiotów



Må ikke gennemblæses med munden: Förgiftningsfare!
Älä puhalla suulla: Myrkytysvaara!
Blås inte ur med munnen: förgiftningsrisk!
Nie przedmuchiwać ustami: niebezpieczeństwo zatrucia!

tip Dyseindstilling: Stråle
Suuttimen säätö: Suihku
Munstycksinställning: Stråle
Ustawienie dyszy: Strumień



Beholder skal altid opbevares tom, åben og frostsikret
Varastoi säiliö aina tyhjänä, avoimaisena ja pakkaselta suojattuna
Förvara alltid behållaren tom, öppen och frostskyddad
Zbiornik przechowywać zawsze otwarty, w stanie suchym i chronić przed mrozem



Hvis enheden ikke benyttes i en længere periode: Tilslutningskablet frakobles, batteri oplades, hvorefter opladeren frakobles!
Jos laite on pitkään käyttämättä: Irrota liitäntäkaapeli.
Lataa akku ja kytke laturi sen jälkeen irti!
Då den inte används under längre tid: Dra ut anslutningskabeln, ladda batteriet och dra sedan ut laddaren!
W razie dłuższej przerwy w używaniu: odłączyć kabel zasilania, ładowanie akumulatora, a następnie odłączyć ładowarkę!

i Skal opbevares ved rumtemperatur
Varastoi huonelämpötilassa
Lagra i rumtemperatur
Przechowywać w temperaturze pokojowej.

Parkeringsposition
Pysäköintiasento
Viloläge
Pozycja spoczynkowa



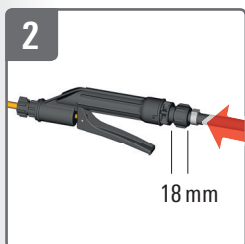
Holder for strålerør
Sumutinputken pidike
Strålrörsfäste
Uchwyt lancy

Dyseholder
Suuttimen pidike
Munstycksfäste
Uchwyt dyszy

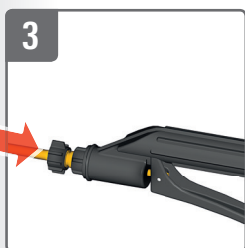
Idrifttagelse
Käyttöönotto
Idrifttagning
Uruchamianie



Slangen skrues fast på vindkedlen
 Kierrä letku kiinni painekammioon
 Skruva fast slangen på luftkammaren
 Przykręcić wąż do powietrznika



Slangen skrues fast på pistolgrebet
 Kierrä letku kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast slangen på pistolhandtaget
 Przykręcić wąż do zaworu spustowego



Strålerøret skrues fast på pistolgrebet
 Kierrä sumutinputki kiinni sumutuskahvaan
 Skruva fast strålrøret på pistolhandtaget
 Przykręcić lancę do zaworu spustowego

LED-fejlindikator
LED-virhenäyttö
LED-feldisplay
Dioda LED – sygnały błędów

- 1× Batteri afladet
 Akku tyhjä
 Batteriet tomt
 Akumulator rozładowany
- LED-visning gentages 10 ×
 LED-näyttö toistuu 10 ×
 LED-visning upprepar sig 10 ×
 Wskaźnik LED powtarza się 10 ×

- 2× Overophedning af elektronikken – Lad afkøle i 15 min
 Elektroniiikan ylikuumeneminen – Anna jäähtyä 15 minuuttia
 Överhettning i elektroniken – låt svalna i 15 min
 Przegrzanie układu elektronicznego – Pozostawić na 15 min. do ostygnięcia

- 3× Intet tryk / lidt tryk – se Afhjælp fejl
 Ei painetta / paine vähäinen – katso Häiriöiden poistaminen
 Inget tryck / lite tryck – se Åtgärda störningar
 Brak ciśnienia / niskie ciśnienie – patrz Usuwanie usterek

- 4×-5× Automatisk sluk
 Automaattinen sammutus
 Automatisk fränslagning
 Automatyczne wyłączenie

- 6× Fejl tryksensor (kontakt forhandler)
 Paineanturin virhe (ota yhteyttä ammattikorjaamoon)
 Fel tryckgivare (kontakta återförsäljaren)
 Błąd czujnika ciśnieniowego (skontaktować się z dystrybutorem)

- 7× Overstrøm / Kortslutning
 Ylivirta / Oikosulku
 Överström / Kortslutning
 Prąd przeciążeniowy / Zwarcie

- 3× Indstillet tryk ikke nået – se afhjælpning af fejl
 Asetettua painetta ei saavutettu – katso Häiriöiden poistaminen
 Inställt tryck ej uppnått – se Åtgärda störningar
 Błąd czujnika ciśnieniowego – patrz Usuwanie usterek

Batteri (opladning/udskiftning)
Akku (lataus/vaihto)
Batteri (ladda/byta)
Akumulator (ładowanie/wymiana)

i Max. batterikapacitet opnås efter ca. 4 lade/ afladecykler
 Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa vasta n. 4 lataus-/tyhjentymiskerran jälkeen
 Max. batterikapacitet först efter ca. 4 laddnings-/urladdningscykler
 Maks. pojemność akumulatora zostaje osiągnięta dopiero po ok. 4 cyklach ładowania/rozładowania



1 Åbn beskyttelsesklappen
 Avaa suojaaluukku
 Öppna skyddsklaff
 Otworzyć pokrywę



2 Isæt opladeren i stikkontakten, og oplad batteriet; tag stikket ud af kontakten, når opladningen er færdig!
 Liitä laturi ja lataa akku. Kytke laturi irti lataamisen jälkeen!
 Sätt i laddaren och ladda batteriet. Ta ut den efter laddningen!
 Podłączyć ładowarkę i rozpocząć ładowanie akumulatora. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę!

● Klar til brug / helt opladet
 Valmius / täyteen ladattu
 Beredskap / fulladdat
 Gotowość / w pełni naładowany

● Ladeproces
 Lataaminen
 Laddningsförlopp
 Proces ładowania

● Fra
 Pois
 Av
 Wyt.



Til batteriskift skal tilslutningskablet frakobles, løsningmekanismen trykkes ind og trækkes ud
 Kun vaihdet akun, irrota liitäntäkaapeli, paina avajaa ja vedä ulos
 Dra ut anslutningskabeln, tryck på och dra ut förreglingen för batteribyte
 W celu wymiany akumulatora odłączyć kabel zasilania, wcisnąć blokadę i wyjąć go.

Effektdata (dyseindstilling tåge)
Suorituskykytiedot (suutin säädetty sumutukseen)
Kapacitetsdata (munstycksinställning dimma)
Parametry działania (przy ustawieniu dyszy na drobną mgłę)

Tryk Paine Tryck Ciśnienie	(bar)	Varighed Kesto Varaktighet Czas pracy	(h)	Leveringsmængde Levitysmäärä Spridningsmängd Wydatek cieczy	(l)
1.0		8.3		150	
2.0		5.1		136	
3.0		4.0		121	
4.0		2.8		107	
4.5		2.5		101	

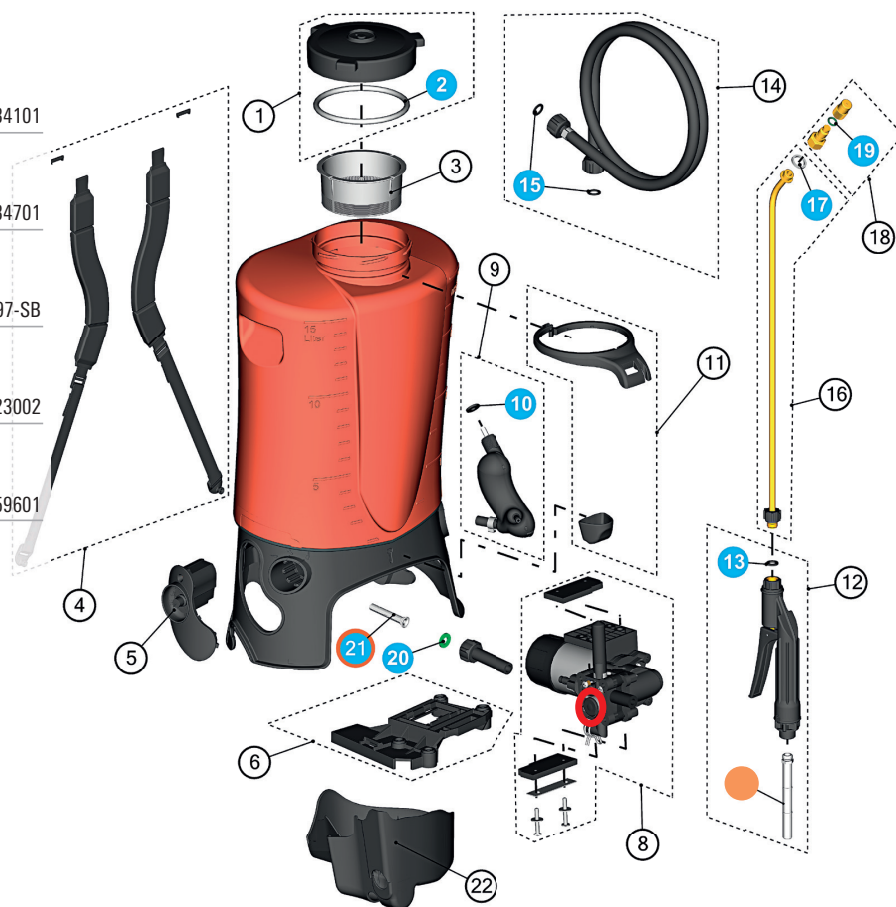
i For lidt driftstid?
 Arbejdstryk reduceres
 Onko kesto aika liian lyhyt?
 Vähennä työpainetta
 Användningstiden för kort?
 Reducera arbetstrycket
 Czas pracy zbyt krótki?
 Zmniejszyć ciśnienie robocze

i Akku-levetid ca. 800 ladecykler
 Akun käyttöikä noin 800 latauskertaa
 Batteri-livslängd ca. 800 laddningscykler
 Okres użytkowania akumulatora to ok. 800 cykli ładowania

Reserve dele Varaosat Reservdelar Części zamienne

i Nr. 1 til 22: Disse reserve dele findes på www.birchmeier.com
Nro. 1 - 22: Nämä varaosat löytyvät www.birchmeier.com
Nr. 1 till 22: dessa reservdelar finns på www.birchmeier.com
Nr 1 do 22: Części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej www.birchmeier.com

- Pakningssæt
Tiivistesarja
Packingssats
Zestaw uszczelek
Art.Nr. 11934101
- ⑫ Håndventil
Sumutuskahva
Pistolhandtag
Zawór spustowy
Art.Nr. 11934701
- ⑱ Reguleringssdyse 1,7 mm messing
Säädettävä suutin 1,7 mm, messinkiä
Justerbart munstycke 1,7 mm mässing
Regulowana dysza 1,7 mm, mosiężna
Art.Nr. 28502597-SB
- ⑧ Pumpe og motor komplet
Pumppu ja moottori, täydelliset
Pump och motor komplett
Pompa i silnik, komplet
Art.Nr. 11923002
- Genopladeligt Li-ion-batteri 14.4 V / 2.7 Ah
Litiumioniakku 14.4 V / 2.7 Ah
Litiumjonbatteri 14.4 V / 2.7 Ah
Akumulator Li-Ion 14.4 V / 2.7 Ah
Art.Nr. 11959601



Fejlafhjælpning Häiriöiden poistaminen Åtgärda störningar Usuwanie usterek

	Motor kører Moottori käy Motorn går Silnik działa	Motor kører ikke Moottori ei käy Motorn går inte Silnik nie działa	Utæt Vuotaa Otät Nieszczelność
Intet tryk Ei painetta Inget tryck Brak ciśnienia	○ Membran trykkes ind Paina pumpun kalvoa Tryck på membran Docisnąć membranę	Fjern akku, sæt den i igen Poista akku, aseta uudestaan paikoilleen Ta ut batteri, sätt in nytt Wyjąć akumulator, włożyć nowy	Møtrikker spændes fast Kiristä mutterit Dra fast muttrar Dokręcić nakrętki
Lavt tryk sprøjteydelse dårlig Alhainen paine huono ruiskutusteho Ringa tryck dålig spruteffekt Niskie ciśnienie mała wydajność oprysku	②① Filter renses / erstattes (Pistolgreb) Puhdista / vaihda suodatin (sumutuskahva) Rengör / byt ut filter (pistolhandtag) Wyczyść / wymień filtr (zawór spustowy) Sugeslangen rengøres / udskiftes Puhdista / vaihda imuletku Rengör / byt ut sugslang Odetkać / wymień wąż zasysający	Batteri oplades Lataa akku Ladda batteriet Ładowanie akumulatora Sikring udskiftes Vaihda sulake Byt ut säkring Wymień bezpiecznik	Spændebånd spændes efter Kiristä letkusiteet Kläm åt klamnor på nytt Docisnąć połączenia
	⑧ Pumpe udskiftes Vaihda pumppu Byt ut pump Wymień pompę		⑱ Dyse renses / udskiftes Puhdista / vaihda suutin Rengör / byt ut munstycke Wyczyść / wymień dyszę
			● Pakning udskiftes Vaihda tiiviste Byt ut packning Wymień uszczelkę
			⑫ Erstat håndventil Vaihda sumutuskahva Ersätt pistolhandtag Wymień zawór spustowy

Pleje og vedligeholdelse
Hoito ja huolto
Skötsel och underhåll
Pielėgnacija i konservacja

- Følgende skal kontrolleres og rengøres med jævne mellemrum, og udskiftes efter behov:**
- Alle pakninger
 - Filtre (pistolgreb, sugeslange)
 - Dyse

Tarkasta ja puhdista säännöllisesti, vaihda tarvittaessa:

- Kaikki tiivisteet
- Suodattimet (sumutuskahva, imuletku)
- Suutin

Kontrollera och rengör regelbundet, byt ut vid behov:

- Alla packningar
- Filter (pistolhandtag, sugslang)
- Munstycke

Regularnie kontrolować i czyścić, w razie potrzeby wymienić:

- Wszystkie uszczelki
- Filtr (zawór spustowy, wąż zasysający)
- Dysze

EU-overensstemmelseserklæring
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-konformitetsdeklaration
Deklaracja zgodności WE

Vi erklærer herved, at nedennævnte sprøjter på grundlag af konstruktion og type, samt den af os markedsførte version, er i overensstemmelse med de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav ifølge EU-direktiver.

Vakuutamme, että alla mainitut ruiskut, joihin tämä vakuutus liittyy, täyttävät asiaankuuluvien EY-direktiivien olennaiset terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset suunnittelun ja rakenteen sekä markkinoille saattamamme laitteen osalta.

Vi deklarerar härmed, att nedan angivna sprutapparater på grundval av sin projektering och konstruktion, liksom i det av oss på marknaden införda utförandet, uppfyller tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EG-direktiven.

Niniejszym deklarujemy, iż wymienione niżej opryskiwacze w pełni odpowiadają w zakresie budowy i konstrukcji podstawowym wymagom dotyczącym bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Model

Malli

Modell

Model

REB 15 AZ2

Relevante direktiver

Sovellettavat direktiivit

Tillämpliga direktiv

Odnosne dyrektywy

2004/108/EG, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne foranstaltninger sikrer, at standard-enhederne altid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EF-direktiver og de anvendte standarder. Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra firmaets ledelse.

Sarjatuotannossa valmistettavien laitteiden vaatimustenmukaisuus sovellettavien EY-direktiivien ja standardien osalta on varmistettu tarvittavin sisäisin toimenpitein. Allekirjoittaja toimii yrityksen ylimmän johdon toimeksiannosta ja hänellä on yhtiön johdon antama nimenkirjoitusoikeus.

Interna åtgärder säkerställer, att de serietillverkade apparaterna alltid uppfyller kraven i aktuella EG-direktiv och tillämpade normer.

Undertecknad agerar på uppdrag av och med fullmakt från företagsledningen.

Procedury wewnętrzne gwarantują, że urządzenia produkowane seryjnie zawsze odpowiadają wymagom aktualnych dyrektyw WE oraz stosownym normom. Sygnatariusz jest upoważniony do reprezentowania i działania w imieniu zarządu firmy.

Stetten,
19.03.2015

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model

Malli

Modell

Model

REB 15 AZ2 | Art.Nr. 11957001

Mål (H x B x L)

Mitat (K x L x P)

Mått (H x B x L)

Wymiary (wys x szer x dł)

610 × 400 × 220 mm | 2.0 × 1.3 × 0.72 ft

Dødvægt inkl. batteri

Paino tyhjänä akun kanssa

Tomvikt med batteri

Waga pustego urządzenia z akumulatorem

4.1 kg | 9.0 lbs

Driftstryk

Käyttöpaine

Driftstryck

Ciśnienie robocze

1 – 4.5 bar | 15 – 65 psi

Tilladt driftstemperatur

Sallittu käyttölämpötila

Tillåten driftstemperatur

Dopuszczalna temperatura robocza

5 – 30 °C | 41 – 86 °F

Påfyldningsindhold

Täyttilavuus

Volym

Pojemność napełniania

15 l | 4 US gal

Motor stempelpumpe

Mäntäpumpun moottori

Kolvpumpsmotor

Silnik pompy tłokowej

12 V | DC

Mini-autosikring

Auton mini-pistosulake

Flatstiftssäkring mini

Mini-bezpiecznik samochodowy

5 A | DIN 72581/3C | 19 × 20 × 5 mm

Lydtryksniveau

Äänenpainetaso

Ljudtrycksnivå

Poziom ciśnienia akustycznego

< 70 dB(A)

Genopladeligt lithium-ion-batteri

Litiumioniakku

Litiumjonbatteri

Akumulator litowo-jonowy

Vægt genopladeligt batteri

Akun paino

Batterivikt

Ciężar akumulatora 250 g | 0.6 lbs

Spænding

Jännite

Spänning

Napięcie

14.4 V

Ladetid

Latausaika

Laddningstid

Czas ładowania

< 2 h

Kapacitet

Kapasiteetti

Kapacitet

Pojemność

2.7 Ah

Integreret beskyttelseskredsløb

Integroitu suojaus

Integrerad skyddskrets

Zintegrowany układ zabezpieczeń



www.birchmeier.com

Yderligere info under produkt REB 15 AZ2

Lisätietoja tuotteen REB 15 AZ2

Ytterligare info under produkt REB 15 AZ2

Więcej informacji: patrz produkt REB 15 AZ2

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG

Im Stetterfeld 1

5608 Stetten

Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com

Art.Nr. 11961903 | v0718